QUICK GUIDE

Thermiq FloorHub

Wired Control Box for Underfloor Heating System with 8 zones, 230V

Wired

3 FR20 12

HERZ d.o.o., Grmaška c. 3, 1275, Šmartno pri Litiji, SLOVENIA
Designed in: Europe

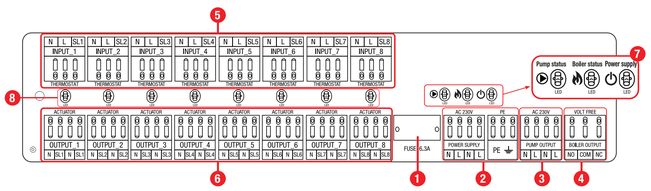
Thermiq FloorHub

Wired Control Box for Underfloor Heating System with 8 zones, 230V

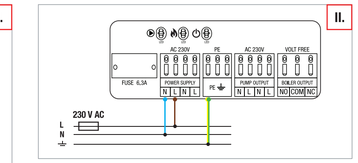
Power Supply: 230 V AC 50 Hz
Product Compliance:
This product complies with the following EU Directives: EMC 2014/30/EU, Low Voltage Directive LVD 2014/35/EU, RoHS directive 2011/65/EU.

www.herz.eu

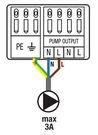
I.



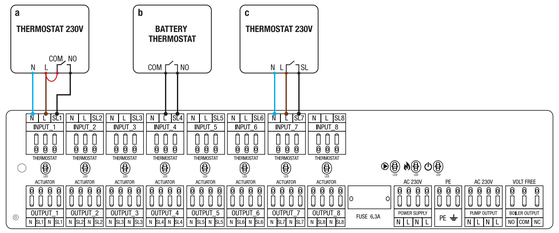
II.



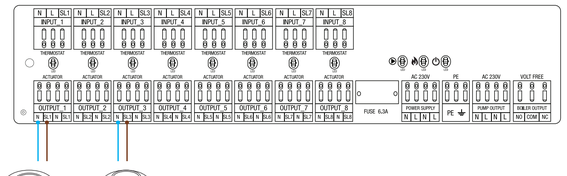
III.



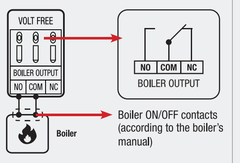
V.



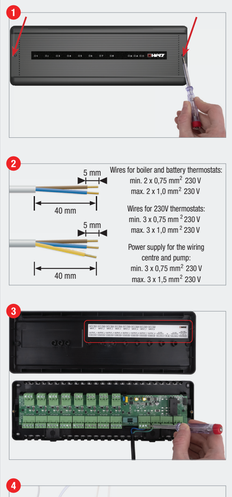
VI.



IV.



VII.



ENGLISH

INTRODUCTION

- Herz Thermiq FloorHub is main component of the underfloor heating control system
- Built-in module for controlling heat sources (via volt-free relay)
- Built-in module for controlling pump (230V AC)
- Supports control of up to 8 different zones
- Equipped with 230V AC outputs for actuators
- Quick and convenient wiring with pluggable terminal blocks
- Designed for use with NC (normally-closed) actuators

TECHNICAL DATA

Power supply	230 V AC 50 Hz
Total Load Max	6 (3) A
Pump Load Max	3A
Boiler Load Max	6A
Actuator Load Max	2A
Thermostat Load Max	1A
Outputs	Boiler control (NO/COM/NC) Pump control (AC 230V) Terminals for actuators (AC 230V)
Dimensions [mm]	327 x 110 x 37

SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION

Use in accordance with national and EU regulations. Device is intended for indoor use only in dry conditions. Product for indoor use only. Installation must be carried out by aqualified person in accordance to national and EU regulations. Before attempting to setup and install, make sure that Herz Thermiq FloorHub is not connected to any power source. Installation must be carried out by a qualified person. Incorrect installation may cause damage to the wiring centre. The Herz Thermiq FloorHub control box should not be installed in areas where it may be exposed to water or damp conditions.

WARNING

For the entire installation, there may be additional protection requirements, which the installer is responsible for.

CONTROL BOX DESCRIPTION (image I)

1. Cartridge fuse 5 x 20 mm T6, 3A
2. Power supply (AC 230V)
3. Pump control output (AC 230V)
4. Boiler control output (volt free)
5. Thermostats input connections
6. Actuators output connections
7. LEDs indicators for the operation status of the pump, boiler and control box power supply connection
8. LEDs 1 to 8 informing about the operation of zones 1-8

FUSE

PLEASE NOTE: Replacement of the fuse to be carried out only when the control box is disconnected from power supply (230 V ~).
Main fuse is located under the housing cover next to power supply terminals and secures the control box and the devices connected to it. Use ceramic tube slow blow 250 V ROHS fuses (5x20 mm) with nominal max current 6,3A. To replace fuse remove the fuse holder with a flat screwdriver and pull out the fuse.

POWER SUPPLY (image II)

Power supply for wiring centre is 230 V ~ 50Hz.

Installation features:
- three-wire,
- made in accordance with applicable regulations

The red LED indicates that the wiring centre is connected to the power supply.

PUMP CONTROL OUTPUT (AC 230V) (image III)

The PUMP OUTPUT is used to power the circulation pump in the heating system. It is a 230V AC voltage output with a maximum load capacity of 3A. The pump is connected directly to the contacts. The output is turned on (the pump starts) always after 3 minutes from the moment of receiving a heating signal from any thermostat connected to the wiring centre. The output is turned off (the pump stops) as soon as the last thermostat stops reporting heat demand.

When the Pump/Valve control output is activated, the pump status LED shows a constant green light.

BOILER CONTROL OUTPUT (VOLT FREE) (image IV)

The boiler control output is supported by a relay with voltage-free contacts (NO / COM / NC output). The boiler must be connected to the COM-NO or COM-NC contacts. It is a typical two-state relay. If the thermostats connected to the wiring centre send a signal for heating, the BOILER output contacts activate the relay with a 3-minute delay, allowing the boiler to be turned on. The boiler is turned off immediately, when none of the zones sends a signal for heating.

Boiler ON/OFF contacts (according to the boiler's manual)

When the BOILER control output is activated, the boiler status LED shows a constant green light.

THERMOSTATS INPUT CONNECTIONS (image V)

a - 230V thermostat connection (with COM / NO voltage-free contacts), e.g. Thermiq Dualis Black / White Edition
b - Connecting a battery ON / OFF thermostat (with voltage-free COM / NO contacts), e.g. Thermiq Dualis Black / White Edition
c - 230V thermostat connection (with SL - 230V voltage output)

L	230 V live terminal
N	Neutral
SL1 ... SL8	230 V control signal
SL	Output thermostat signal 230 V AC

ACTUATORS OUTPUT CONNECTIONS (AC 230V) (image VI)

Actuators wires should be plugged into the pluggable terminal blocks of the respective zones. Maximum current load for each zone is designed to handle up to 6 actuators with a power of 2W each. With more actuators in one zone, an additional relay should be used to make sure that actuators output will be not overloaded.

- When the actuator has no power, it is closed.
- After applying 230V voltage, the actuator will open
- Example based on Actuator 3F82051/3F82052

PLEASE NOTE: Depends on the thermostat heating state - 230 V AC may appear on the actuators output.

INSTALLATION (image VII)

1. Remove the top cover of the control box.
2. Wires for the boiler and battery-powered thermostats:
min. 2 x 0,75 mm² 230 V / max. 2 x 1,0 mm² 230 V
Wires for 230 V thermostats:
min. 3 x 0,75 mm² 230 V / max. 3 x 1,0 mm² 230 V
Power supply for the wiring centre and pump:
min. 3 x 0,75 mm² 230 V / max. 3 x 1,5 mm² 230 V
Remove the appropriate section of insulation from the wires.
3. Connect the wires according to the connection description. Refer to the sticker under the top cover.
4. Once you are sure that all wires are correctly connected, install the top cover and connect the wiring centre to the 230 V power supply – the red "Power" LED will light up.

GERMAN

EINLEITUNG

- Herz Thermiq FloorHub ist die Hauptkomponente des Steuerungssystems für die Fußbodenheizung
- Eingebautes Modul zur Steuerung von Wärmequellen (über potenzialfreies Relais)
- Eingebautes Modul zur Steuerung der Pumpe (230 V AC)
- Unterstützt die Steuerung von bis zu 8 verschiedenen Zonen
- Ausgestattet mit 230 V AC Ausgängen für Stellantriebe
- Schnelle und bequeme Verkabelung mit steckbaren Klemmenblöcken
- Konzipiert für die Verwendung mit NC (normally-closed) Stellantrieben

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230 V AC 50 Hz
Gesamtlast Max	6 (3) A
Pumpenlast Max	3A
Kessellast Max	6A
Last Stellantrieb Max	2A
Last Thermostat Max	1A
Ausgänge	Kesselsteuerung (NO/COM/NC) Pumpensteuerung (AC 230 V) Klemmen für Stellantriebe (AC 230 V)
Abmessungen [mm]	327 x 110 x 37

SICHERHEITSHINWEISE UND INSTALLATION

Die Verwendung muss in Übereinstimmung mit den nationalen und EU-Vorschriften erfolgen. Das Gerät ist nur für den Innenbereich unter trockenen Bedingungen vorgesehen. Nur zur Verwendung in Innenräumen. Die Installation muss von einer qualifizierten Person in Übereinstimmung mit den nationalen und EU-Vorschriften durchgeführt werden. Bevor Sie mit der Einrichtung und Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass der Herz Thermiq FloorHub von jeglicher Stromquelle getrennt ist. Die Installation muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Schäden am Schaltzentrum führen. Die Herz Thermiq FloorHub Steuerbox sollte nicht in Bereichen installiert werden, in denen sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein könnte.

WARNUNG

Für die gesamte Installation können zusätzliche Schutzanforderungen gelten, für die der Installateur verantwortlich ist.

BESCHREIBUNG DER STEUERBOX (Bild I)

1. Patronensicherung 5 x 20 mm T6,3A
2. Stromversorgung (AC 230 V)
Pumpensteuerung Ausgang (AC 230 V)
3. Kesselsteuerung Ausgang (potenzialfrei)
4. Eingangsanschlüsse für Thermostate
5. Ausgangsanschlüsse für Stellantriebe (AC 230 V)
6. LED-Diodenanzeigen für den Betriebsstatus von Pumpe, Kessel und Stromversorgungsanschluss der Steuerbox
7. LEDs 1 bis 8, die über den Betrieb der Zonen 1-8 informieren

SICHERUNG

BITTE BEACHTEN SIE: Der Austausch der Sicherung darf nur erfolgen, wenn die Steuerbox von der Stromversorgung (230V ~) getrennt ist.
Die Hauptsicherung befindet sich unter der Gehäuseabdeckung neben den Stromversorgungsanschlüssen und sichert die Steuerbox sowie die daran angeschlossenen Geräte. Verwenden Sie keramische, träge 250 V ROHS Schmelzsicherungen (5x20 mm) mit einem maximalen Nennstrom von 6,3 A. Um die Sicherung zu ersetzen, entfernen Sie den Sicherungshalter mit einem flachen Schraubendreher und ziehen Sie die Sicherung heraus.

STROMVERSORGUNG (Bild II)

Die Stromversorgung für das Schaltzentrum beträgt 230 V ~ 50 Hz.

Installationsmerkmale:
- dreidrahtig,
- hergestellt in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften.

Die rote LED zeigt an, dass das Schaltzentrum an die Stromversorgung angeschlossen ist.

PUMPENSTEUERUNG AUSGANG (Bild III)

Der PUMPENAUSGANG dient zur Stromversorgung der Umwälzpumpe im Heizsystem. Es ist ein 230 V AC Spannungsausgang mit einer maximalen Belastbarkeit von 3 A. Die Pumpe wird direkt an die Kontakte angeschlossen. Der Ausgang wird immer 3 Minuten nach Erhalt eines Heizsignals von einem an das Schaltzentrum angeschlossenen Thermostat eingeschaltet (die Pumpe startet). Der Ausgang wird ausgeschaltet (die Pumpe stoppt), sobald der letzte Thermostat keinen Wärmebedarf mehr meldet.

Wenn der Pumpen-/Ventilsteuerungs-Ausgang aktiviert ist, leuchtet die Status-LED der Pumpe durchgehend grün.

BOILER-STEUERUNGSAUSGANG (POTENZIALFREI) (Bild IV)

Der Kesselsteuerungs-Ausgang wird von einem Relais mit potenzialfreien Kontakten (NO / COM / NC Ausgang) unterstützt. Der Kessel muss an die Kontakte COM-NO oder COM-NC angeschlossen werden. Es handelt sich um ein typisches Zweipunktrelais. Wenn die an das Schaltzentrum angeschlossenen Thermostate ein Signal zum Heizen senden, aktivieren die Kontakte des KESSELAUSGANGS das Relais mit einer 3-minütigen Verzögerung, wodurch der Kessel eingeschaltet werden kann. Der Kessel wird sofort ausgeschaltet, wenn keine der Zonen ein Signal zum Heizen sendet.

Kessel EIN/AUS Kontakte (gemäß Handbuch des Kessels)

Wenn der KESSEL-Steuerungsausgang aktiviert ist, leuchtet die Status-LED des Kessels durchgehend grün.

EINGANGSANSCHLÜSSE FÜR THERMOSTATE (Bild V)

a - 230V Thermostat-Anschluss (mit potenzialfreien COM / NO Kontakten), z.B. Thermiq Dualis Black / White Edition
b - Anschluss eines batteriebetriebenen ON / OFF Thermostats (mit potenzialfreien COM / NO Kontakten), z.B. Thermiq Dualis Black / White Edition
c - 230V Thermostat-Anschluss (mit SL - 230V Spannungsausgang)

L	230 V Phase
N	Neutralleiter
SL1 ... SL8	230 V Steuersignal
SL	Ausgangs-Thermostatsignal 230 V AC

AUSGANGSANSCHLÜSSE FÜR STELLANTRIEBE (AC 230 V) (Bild VI)

Die Kabel der Stellantriebe sollten in die steckbaren Klemmenblöcke der jeweiligen Zonen gesteckt werden. Die maximale Strombelastung für jede Zone ist so ausgelegt, dass sie bis zu 6 Stellantriebe mit einer Leistung von jeweils 2 W bewältigen kann. Bei mehr Stellantrieben in einer Zone sollte ein zusätzliches Relais verwendet werden, um sicherzustellen, dass der Ausgang für die Stellantriebe nicht überlastet wird.

- Wenn der Stellantrieb stromlos ist, ist er geschlossen.
- Nach Anlegen der 230V Spannung öffnet der Stellantrieb.
- Beispiel basierend auf Stellantrieb 3F82051/3F82052

BITTE BEACHTEN SIE: Abhängig vom Heizstatus des Thermostats kann am Ausgang der Stellantriebe 230 V AC anliegen.

INSTALLATION (Bild VII)

1. Entfernen Sie die obere Abdeckung der Steuerbox.
2. Kabel für Kessel und batteriebetriebene Thermostate:
min. 2 × 0,75 mm² 230V / max. 2 × 1,0 mm² 230V
Kabel für 230 V Thermostate:
min. 3 × 0,75 mm² 230V / max. 3 × 1,0 mm² 230V
Stromversorgung für Schaltzentrum und Pumpe:
min. 3 × 0,75 mm² 230V / max. 3 × 1,5 mm² 230V
Entfernen Sie das entsprechende Stück Isolierung von den Kabeln.
3. Schließen Sie die Kabel gemäß der Anschlussbeschreibung an. Beachten Sie den Aufkleber unter der oberen Abdeckung.
4. Sobald Sie sicher sind, dass alle Kabel korrekt angeschlossen sind, bringen Sie die obere Abdeckung an und schließen Sie das Schaltzentrum an die 230 V Stromversorgung an – die rote "Power"-LED leuchtet auf.

SLOVENIAN

UVOD

- Herz Thermiq FloorHub je glavna komponenta regulacijskega sistema talnega gretja
- Vgrajen modul za krmiljenje virov toplote (preko brezpotencialnega releja)
- Vgrajen modul za krmiljenje črpalke (230 V AC)
- Podpira krmiljenje do 8 različnih con
- Opremljen z izhodi 230 V AC za aktuatorje
- Hitro in priročno ožičenje z vtičnimi sponkami
- Zasnovan za uporabo z NC (normalno zaprtimi) aktuatorji

TECHNICAL DATA

Napajanje	230 V AC 50 Hz
Skupna obremenitev Max	6 (3) A
Obremenitev Črpalke Max	3A
Obremenitev kotla Max	6A
Obremenitev aktuatorja Max	2A
Obremenitev termostata Max	1A
Izhodi	Krmiljenje kotla (NO/COM/NC) Krmiljenje črpalke (AC 230 V) Sponke za aktuatorje (AC 230 V)
Dimenzije [mm]	327 x 110 x 37

VARNOSTNE INFORMACIJE IN MONTAŽA

Uporaba v skladu z nacionalnimi in EU predpisi. Naprava je namenjena izključno za notranjo uporabo v suhih pogojih. Izdelek je samo za notranjo uporabo. Montažo mora opraviti usposobljena oseba v skladu z nacionalnimi in EU predpisi. Preden poskusate nastaviti in montirati, se prepričajte, da Herz Thermiq FloorHub ni priključen na noben vir napajanja. Montažo mora opraviti usposobljena oseba. Nepravilna namestitev lahko povzroči poškodbe priključne omarice. Kontrolna omarica Herz Thermiq FloorHub se ne sme namestiti na območja, kjer bi bila lahko izpostavljena vodi ali vlažnim pogojem.

OPOZORILO

Za celotno namestitev so lahko potrebne dodatne zahteve glede zaščite, za katere je odgovoren monter.

OPIS KONTROLNE OMARICE (slika I)

1. Patronska varovalka 5×20mm T6,3A
2. Napajanje (AC 230 V)
3. Izhod za krmiljenje črpalke (AC 230 V)
4. Izhod za krmiljenje kotla (brezpotencialno)
5. Vhodni priključki za termostate
6. Izhodni priključki za aktuatorje (AC 230 V)
7. LED diode za prikaz statusa delovanja črpalke, kotla in priklopa napajanja kontrolne omarice
8. LED diode 1 do 8, ki obveščajo o delovanju con 1-8

VAROVALKA

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE: Zamenjava varovalke se sme izvesti le, ko je kontrolna omarica izključena iz napajanja (230 V~). Glavna varovalka se nahaja pod pokrovom ohišja, poleg napajalnih gonk, in varuje kontrolno omarico ter nanjo priključene naprave. Uporabite keramične, počasne 250 V ROHS varovalke (5×20mm) z največjim maks. tokom 6,3 A. Za zamenjavo varovalke odstranite držalo varovalke z ravnim izvijačem in izvlecite varovalko.

NAPAJANJE (slika II)

Napajanje za priključno omarico je 230 V~ 50Hz.

Značilnosti namestitve:
- trižilno,
- izvedeno v skladu z veljavnimi predpisi.

Rdeča LED dioda označuje, da je priključna omarica priključena na napajanje.

IZHOD ZA KRMILJENJE ČRPALKE (AC 230 V) (slika III)

IZHOD ČRPALKE se uporablja za napajanje obtočne črpalke v ogrevalnem sistemu. Gre za napetostni izhod 230 V AC z največjo obremenitvijo 3 A. Črpalka je priključena neposredno na kontakte. Izhod se vklopi (črpalka se zažene) vedno 3 minute po prejemu signala za ogrevanje s katerega koli termostata, priključenega na priključno omarico. Izhod se izklopi (črpalka se ustavi) takoj, ko zadnji termostat prenehа javljati potrebo po toploti.

Ko je aktiviran izhod za krmiljenje črpalke/ventila, statusna LED črpalke sveti stalno zeleno.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE:
Pred začetkom montaže izključite napajanje 230 V!

IZHOD ZA KRMILJENJE KOTLA (BREZPOTENCIALNO) (slika IV)

Izhod za krmiljenje kotla je podprt z relejem z brezpotencialnimi kontakti (izhod NO / COM / NC). Kotel mora biti priključen na kontakte COM-NO ali COM-NC. Gre za tipičen dvostanjski rele. Če termostati, priključeni na priključno omarico, pošljejo signal za ogrevanje, kontakti IZHODA KOTLA aktivirajo rele s 3-minutno zamudo, kar omogoča vklop kotla. Kotel se takoj izklopi, ko nobena cona ne pošilja signala za ogrevanje.

Kontakti za VKLOP/IZKLOP kotla (v skladu z navodili za kotel).

Ko je aktiviran izhod za krmiljenje KOTLA, statusna LED kotla sveti stalno zeleno.

VHODNI PRIKLJUČKI ZA TERMOSTATE (slika V)

a - Priklop 230 V termostata (z brezpotencialnimi kontakti COM / NO), npr. Thermiq Dualis Black / White Edition
b - Priklop baterijskega ON / OFF termostata (z brezpotencialnimi kontakti COM / NO), npr. Thermiq Dualis Black / White Edition
c - Priklop 230 V termostata (z izhodom napetosti SL - 230 V)

L	230 V faza
N	Nevtralni vodnik
SL1 ... SL8	230 V krmilni signal
SL	Izhodni signal termostata 230 V AC

IZHODNI PRIKLJUČKI ZA AKTUATORJE (AC 230 V) (slika VI)

Žice aktuatorjev je treba priključiti v vtične sponke ustreznih con. Maksimalna tokovna obremenitev za vsako cono je zasnovana za krmiljenje do 6 aktuatorjev z močjo 2 W vsak. Pri večjem številu aktuatorjev v eni coni je treba uporabiti dodatni rele, da se zagotovi, da izhod aktuatorjev ne bo preobremenjen.

- Ko aktuator nima napajanja, je zaprt.
- Po dovodu napetosti 230 V se aktuator odpre.
- Primer na podlagi aktuatorja 3F82051/3F82052

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE: Odvisno od stanja ogrevanja termostata, se lahko na izhodu aktuatorjev pojavi 230 V AC.

MONTAŽA (slika VII)

1. Odstranite zgornji pokrov kontrolne omarice.
2. Žice za kotel in termostate na baterije:
min. 2×0.75 mm² 230V / max. 2×1.0 mm² 230V
Žice za 230 V termostate:
min. 3×0.75 mm² 230V / max. 3×1.0 mm² 230V
Napajanje za priključno omarico in črpalko:
min. 3×0.75 mm² 230V / max. 3×1.5 mm² 230V
Odstranite ustrezen del izolacije z žic.
3. Povežite žice v skladu z opisom priključkov. Glejte nalepko pod zgornjim pokrovom.
4. Ko ste prepričani, da so vse žice pravilno priključene, namestite zgornji pokrov in priključno omarico priključite na napajanje 230 V – zasvetila bo rdeča LED dioda "Power".

ROMANIAN

PREZENTARE GENERALĂ

- Herz Thermiq FloorHub este componenta principală a sistemului de control al încălzirii prin pardoseală
- Modul încorporat pentru controlul surselor de căldură (prin releu fără potențial)
- Modul încorporat pentru controlul pompei (230V AC)
- Suportă controlul a până la 8 zone diferite
- Echipat cu ieșiri de 230V AC pentru actuatoare
- Cablare rapidă și convenabilă cu blocuri terminale plug-in
- Proiectat pentru utilizare cu actuatoare NC (normal închise)

DATE TEHNICE

Alimentare	230 V AC 50 Hz
Sarcină totală Max	6 (3) A
Sarcină pompă Max	3A
Sarcină cazan Max	6A
Sarcină actuator Max	2A
Sarcină termostat Max	1A
Ieșiri	Control cazan (NO/COM/NC) Control pompă (230V AC) Borne pentru actuatoare (230V AC)
Dimensiuni [mm]	327 x 110 x 37

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI INSTALARE

Utilizarea trebuie să fie în conformitate cu reglementările naționale și UE. Dispozitivul este destinat exclusiv pentru utilizare în interior, în condiții uscate. Produsul este numai pentru uz interior. Instalarea trebuie efectuată de o persoană calificată în conformitate cu reglementările naționale și UE. Înainte de a încerca configurarea și instalarea, asigurați-vă că Herz Thermiq FloorHub nu este conectat la nicio sursă de alimentare. Instalarea trebuie efectuată de o persoană calificată. Instalarea incorectă poate cauza deteriorarea cutiei de borne. Cutia de control Herz Thermiq FloorHub nu trebuie instalată în zone unde ar putea fi expusă la apă sau condiții de umezeală.

AVERTISMENT

Pentru întreaga instalare pot fi necesare cerințe suplimentare de protecție, pentru care instalatorul este responsabil.

DESCRIEREA CUTIEI DE CONTROL (imaginea I)

1. Siguranță cu cartuș 5×20mm T6, 3A
2. Alimentare (230V AC)
3. Ieșire pentru controlul pompei (230V AC)
4. Ieșire pentru controlul cazanului (fără potențial)
5. Conexiuni de intrare pentru termostate
6. Conexiuni de ieșire pentru actuatoare (230V AC)
7. LED-uri indicatoare pentru starea de funcționare a pompei, cazanului și conexiunea la alimentare a cutiei de control
8. LED-uri 1 până la 8, care informează despre funcționarea zonelor 1-8

SIGURANȚĂ

VA RUGĂM SĂ REȚINEȚI: Înlocuirea siguranței se poate efectua numai atunci când cutia de control este deconectată de la alimentarea cu energie (230V~).
Siguranța principală este situată sub capacul carcasei, lângă bornele de alimentare, și protejează cutia de control și dispozitivele conectate la aceasta. Utilizați siguranțe ceramice, fuzibile lente ROHS 250V/5×20mm) cu un curent nominal max. de 6,3A. Pentru a înlocui siguranța, scoateți suportul siguranței cu o șurubelniță plată și scoateți siguranța.

ALIMENTARE (imaginea II)

Alimentarea pentru cutia de borne este 230V~ 50Hz.

Caracteristici de instalare:
- cu trei fire,
- realizată în conformitate cu reglementările în vigoare.

LED-ul roșu indică faptul că cutia de borne este conectată la alimentare.

IEȘIRE PENTRU CONTROLUL POMPEI (imaginea III)

IEȘIREA POMPEI este utilizată pentru alimentarea pompei de circulație din sistemul de încălzire. Este o ieșire de tensiune de 230V AC cu o sarcină maximă de 3A. Pompa este conectată direct la contacte. Ieșirea se activează (pompa pornește) întotdeauna la 3 minute după primirea unui semnal de încălzire de la orice termostat conectat la cutia de borne. Ieșirea se dezactivează (pompa se oprește) imediat ce ultimul termostat nu mai raportează cerința de căldură.

Când ieșirea de control pompă/ventil este activată, LED-ul de stare a pompei luminează verde constant.

IEȘIRE PENTRU CONTROLUL CAZANULUI (FĂRA POTENȚIAL) (img. IV)

Ieșirea de control a cazanului este susținută de un releu cu contacte fără potențial (ieșire NO / COM / NC). Cazanul trebuie conectat la contactele COM-NO sau COM-NC. Este un releu tipic cu două stări. Dacă termostatele conectate la cutia de borne trimit un semnal de încălzire, contactele IEȘIRII CAZANULUI activează releul cu o întârziere de 3 minute, permițând pornirea cazanului. Cazanul se dezactivează imediat dacă nicio zonă nu mai trimite un semnal de încălzire.

Contacte de PORNIRE/OPRIRE cazan (în conformitate cu manualul cazanului).

Când ieșirea de control a CAZANULUI este activată, LED-ul de stare a cazanului luminează verde constant.

CONEXIUNI DE INTRARE PENTRU TERMOSTATE (imaginea V)

a - Conectarea unui termostat de 230V (cu contacte fără potențial COM / NO), de exemplu Thermiq Dualis Black / White Edition
b - Conectarea unui termostat ON / OFF cu baterii (cu contacte fără potențial COM / NO), de exemplu Thermiq Dualis Black / White Edition
c - Conectarea unui termostat de 230V (cu ieșire de tensiune SL - 230V)

L	Fază 230V
N	Conductor neutru
SL1 ... SL8	Semnal de control 230V
SL	Semnal de ieșire termostat 230V AC

CONEXIUNI DE IEȘIRE PENTRU ACTUATOARE (230V AC) (imaginea VI)

Cablurile actuatoarelor trebuie conectate la blocurile terminale plug-in ale zonelor respective. Sarcina maximă de curent pentru fiecare zonă este proiectată pentru a controla până la 6 actuatoare cu o putere de 2W fiecare. În cazul unui număr mai mare de actuatoare într-o zonă, trebuie utilizat un releu suplimentar pentru a se asigura că ieșirea actuatoarelor nu va fi supraîncărcată.

- Când actuatorul nu este alimentat, aceasta este închis.
- După aplicarea tensiunii de 230V, actuatorul se deschide.
- Exemplu bazat pe actuatorul 3F82051/3F82052

VA RUGĂM SĂ REȚINEȚI: În funcție de starea de încălzire a termostatului, pe ieșirea actuatoarelor poate apărea 230V AC.

INSTALARE (imaginea VII)

1. Îndepărtați capacul superior al cutiei de control.
2. Cabluri pentru cazan și termostate cu baterii:
min. 2×0.75 mm² 230V / max. 2×1.0 mm² 230V
Cabluri pentru termostate de 230V:
min. 3×0.75 mm² 230V / max. 3×1.0 mm² 230V
Alimentare pentru cutia de borne și pompă:
min. 3×0.75 mm² 230V / max. 3×1.5 mm² 230V
Îndepărtați porțiunea corespunzătoare de izolație de pe cabluri.
3. Conectați cablurile conform descrierii conexiunilor. Consultați autocolantul de sub capacul superior.
4. După ce v-ați asigurat că toate cablurile sunt conectate corect, instalați capacul superior și conectați cutia de borne la alimentarea cu 230V – LED-ul roșu "Power" se va aprinde.

BOSNIAN

UVOD

- Herz Thermiq FloorHub je glavna komponenta regulacionog sistema podnog grijanja
- Ugrađeni modul za kontrolu izvora toplote (preko beznaponskog releja)
- Ugrađeni modul za kontrolu pumpe (230 V AC)
- Podržava kontrolu do 8 različitih zona
- Opremljen izlazima 230 V AC za aktuatore
- Brzo i praktično ožičenje sa utičnim stezaljkama
- Dizajniran za upotrebu sa NC (normalno zatvorenim) aktuatorima

TEHNIČKI PODACI

Napajanje	230 V AC 50 Hz
Ukupno opterećenje Maks	6 (3) A
Opterećenje pumpe Maks	3A
Opterećenje kotla Maks	6A
Opterećenje aktuatora Maks	2A
Opterećenje termostata Maks	1A
Izlazi	Kontrola kotla (NO/COM/NC) Kontrola pumpe (AC 230 V) Stezaljke za aktuatore (AC 230 V)
Dimenzije [mm]	327 x 110 x 37

SIGURNOSNE INFORMACIJE I MONTAŽA

Upotreba u skladu sa nacionalnim i EU propisima. Uređaj je namijenjen isključivo za unutrašnju upotrebu u suhim uslovima. Proizvod je samo za unutrašnju upotrebu. Montažu mora izvršiti kvalifikovana osoba u skladu sa nacionalnim i EU propisima. Prije nego što pokušate podesiti i montirati, provjerite da Herz Thermiq FloorHub nije priključen na bilo koji izvor napajanja. Montažu mora izvršiti kvalifikovana osoba. Nepravilna instalacija može uzrokovati oštećenje priključne kutije. Kontrolna kutija Herz Thermiq FloorHub ne smije se postavljati u područja gdje bi mogla biti izložena vodi ili vlažnim uslovima.

UPOZORENJE

Za cjelokupnu instalaciju mogu biti potrebni dodatni zahtjevi u pogledu zaštite, za koje je odgovoran monter.

OPIS KONTROLNE KUTIJE (slika I)

1. Patronski osigurač 5×20mm T6,3A
2. Napajanje (AC 230 V)
3. Izlaz za kontrolu pumpe (AC 230 V)
4. Izlaz za kontrolu kotla (beznaponsko)
5. Ulazni priključci za termostate
6. Izlazni priključci za aktuatore (AC 230 V)
7. LED diode za prikaz statusa rada pumpe, kotla i priključka napajanja kontrolne kutije
8. LED diode 1 do 8, koje obavještavaju o radu zona 1-8

VAROVALKA

PAŽNJA: Zamjena osigurača se smije izvršiti samo kada je kontrolna kutija isključena iz napajanja (230 V~).
Glavni osigurač se nalazi ispod poklopca kućišta, pored stezaljki za napajanje, i štiti kontrolnu kutiju i uređaje povezane na nju. Koristite keramičke, porne 250 V ROHS osigurače (5×20mm) sa nominalnom maks. strujom 6,3 A. Da biste zamijenili osigurač, uklonite držač osigurača ravnim odvijačem i izvucite osigurač.

NAPAJANJE (slika II)

Napajanje je priključno kutiju je 230 V~ 50Hz.

Karakteristike instalacije:
- trožilno,
- izvedeno u skladu sa važećem propisima

Crvena LED dioda označava da je priključna kutija priključena na napajanje.

IZLAZ ZA KONTROLU PUMPE (AC 230 V) (slika III)

IZLAZ PUMPE se koristi za napajanje cirkulacijske pumpe u sistemu grijanja. To je naponski izlaz 230 V AC sa maksimalnom nosivošću 3 A. Pumpa je spojena direktno na kontakte. Izlaz se uključuje (pumpa počinje raditi) uvijek 3 minute nakon primjera signala za grijanje sa bilo kojeg termostata spojenog na priključnu kutiju. Izlaz se isključuje (pumpa prestaje raditi) čim posljednji termostat prestane javljati potrebu za toplotom.

Kada je aktiviran izlaz za kontrolu pumpe/ventila, statusna LED dioda pumpe svijetli stalno zeleno.

MOLIMO, OBRATITE PAŽNJU:
Prije početka montaže isključite napajanje 230 V!

IZLAZ ZA KONTROLU KOTLA (BEZNAPONSKO) (slika IV)

Izlaz za kontrolu kotla je podržan relejem sa beznaponskim kontaktima (izlaz NO / COM / NC). Kotao mora biti spojen na kontakte COM-NO ili COM-NC. To je tipičan dvopoložajni rele. Ako termostati, spojeni na priključnu kutiju, pošalju signal za grijanje, kontakti IZLAZA KOTLA aktiviraju rele sa 3-minutnim kašnjenjem, čime omogućava uključivanje kotla. Kotao se odmah isključuje kada nijedna zona ne šalje signal za grijanje.

Kontakti za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE kotla (u skladu sa uputstvima za kotao).

Kada je aktiviran izlaz za kontrolu KOTLA, statusna LED dioda kotla svijetli stalno zeleno.

ULAZNI PRIKLJUČCI ZA TERMOSTATE (slika V)

a - Priključak 230 V termostata (z brezpotencialnimi kontakti COM / NO), npr. Thermiq Dualis Black / White Edition
b - Priključak baterijskog ON / OFF termostata (za beznaponskim kontaktima COM / NO), npr. Thermiq Dualis Black / White Edition
c - Priključak 230 V termostata (za izlazom napona SL - 230 V)

L	230 V faza

Herz

QUICK GUIDE

Thermiq FloorHub

Wired Control Box for Underfloor Heating System with 8 zones, 230V

Wired

3 F820 12

Herz

HERZ d.o.o., Grmaška c. 3, 1275, Šmartno pri Litiji, SLOVENIA

Designed in: Europe

HERZ Thermo | tuya | GET IT ON Google Play | Hey Google | Available on the App Store | works with Alexa

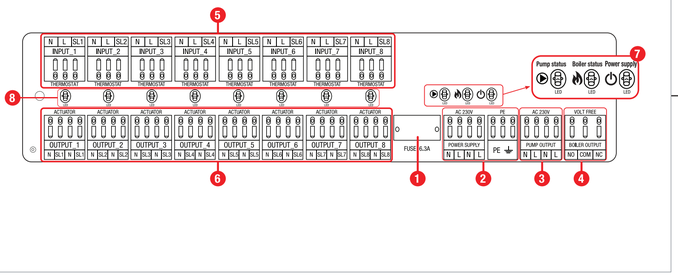
www.herz.eu

Thermiq FloorHub

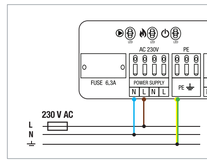
Wired Control Box for Underfloor Heating System with 8 zones, 230V

Power Supply: 230 V AC 50 Hz
Product Compliance:
This product complies with the following EU Directives: EMC 2014/30/EU, Low Voltage Directive LVD 2014/35/EU, RoHS directive 2011/65/EU.

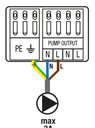
I.



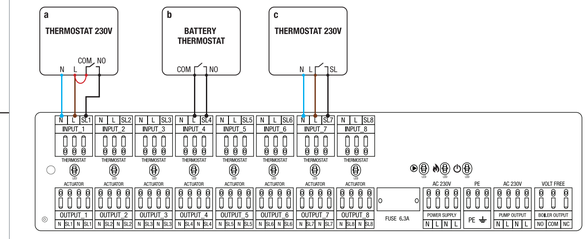
II.



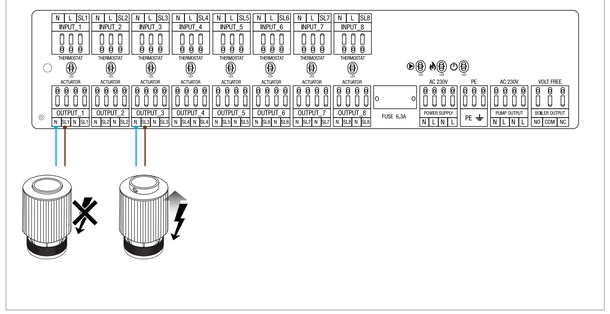
III.



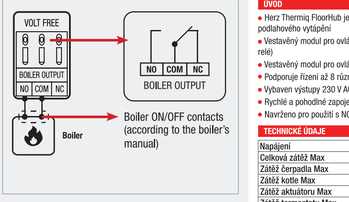
V.



VI.



IV.



VII.

CZECH

ÚVOD

- Herz Thermiq FloorHub je hlavní komponentou řídicího systému podlahového vytápění
- Vestavěný modul pro ovládání zdrojů tepla (pomocí beznapěťového relé)
- Vestavěný modul pro ovládání čerpadla (230 V AC)
- Podporuje řízení až 8 různých zón
- Vybaven výstupy 230 V AC pro aktuátory
- Rychlé a pohodlné zapojení pomocí zásuvných svorkovnic
- Navrženo pro použití s NC (normálně uzavřenými) aktuátory

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	230 V AC 50 Hz
Celková zátěž Max	6 (3) A
Zátěž čerpadla Max	3A
Zátěž kotle Max	6A
Zátěž aktuátoru Max	2A
Zátěž termostatu Max	1A
Výstupy	Řízení kotle (NO/COM/NC) Řízení čerpadla (AC 230 V) Svorky pro aktuátory (AC 230 V)
Rozměry [mm]	327 x 110 x 37

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE

Použití musí být v souladu s národními předpisy a předpisy EU.
Zařízení je určeno výhradně pro vnitřní použití v suchých podmínkách.
Výrobek je pouze pro vnitřní použití. Instalaci musí provést kvalifikovaná osoba v souladu s národními předpisy a předpisy EU.
Před pokusem o nastavení a instalaci se ujistěte, že Herz Thermiq FloorHub není připojen k žádnému zdroji napájení. Instalaci musí provést kvalifikovaná osoba. Nesprávná instalace může způsobit poškození rozvaděče. Kontrolní skříňka Herz Thermiq FloorHub by neměla být instalována v oblastech, kde by mohla být vystavena vodě nebo vlhkým podmínkám.

VAROVÁNÍ

Pro celou instalaci mohou existovat další požadavky na ochranu, za které odpovídá instalační technik.

POPIS KONTROLNÍ SKŘÍŇKY (obrázek I)

1. Pojistka 5×20mm T6, 3A
2. Napájení (AC 230 V)
3. Výstup pro řízení čerpadla (AC 230 V)
4. Výstup pro řízení kotle (beznapěťový)
5. Vstupní připojení pro termostaty
6. Výstupní připojení pro aktuátory (AC 230 V)
7. LED diody indikující stav provozu čerpadla, kotle a připojení napájený kontrolní skříňky
8. LED diody 1 až 8 informující o provozu zón 1-8

POJISTKA

UPOZORNĚNÍ: Výměna pojistky smí být provedena pouze tehdy, když je kontrolní skříňka odpojena od napájení (230 V~). Hlavní pojistka je umístěna pod krytem skříně vedle napájecích svorek a zajišťuje kontrolní skříňku a připojená zařízení. Použijte keramické, pomalé 250V ROHS pojistky (5×20mm) s maximálním jmenovitým proudem 6,3 A. Pro výměnu pojistky odstraňte držák pojistky plochým šroubovákem a pojistku vytáhněte.

NAPÁJENÍ (obrázek II)

Napájení pro rozvaděč je 230 V~50Hz.

Vlastnosti instalace:
- třívodičové,
- provedené v souladu s platnými předpisy.

Červená LED dioda indikuje, že je rozvaděč připojen k napájení.

VÝSTUP PRO ŘÍZENÍ ČERPADLA (AC 230 V) (obrázek III)

VÝSTUP ČERPADLA se používá k napájení oběhového čerpadla v topném systému. Je to napěťový výstup 230 V AC s maximální zátěžitelností 3 A. Čerpadlo je připojeno přímo ke kontaktům. Výstup ze zapne (čerpadlo se spustí) vždy po 3 minutách od okamžiku přijetí signálu vytápění z jakéhokoli termostatu připojeného k rozvaděči. Výstup se vypne (čerpadlo se zastaví) jakmile poslední termostat přestane hlásit požadavek na teplo.

Když je aktivován výstup pro řízení čerpadla/vytápění, stavová LED dioda čerpadla sviní nepřerušovaným zeleným světlem.

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením instalace odpojte napájení 230 V!

VÝSTUP PRO ŘÍZENÍ KOTLE (BEZNAPĚŤOVÝ) (obrázek IV)

Výstup pro řízení kotle je podporován relé s beznapěťovými kontakty (výstup NO / COM / NC). Kotel musí být připojen ke kontaktům COM-NO nebo COM-NC., Jedná se o typické dvoustavové relé. Pokud termostaty, připojené k rozvaděči, vyšlou signál pro vytápění, kontakty VÝSTUPU KOTLE aktivují relé s 3-minutovým zpožděním, což umožní zapnutí kotle. Kotel se okamžitě vypne, když žádná ze zón neodešlá signál pro vytápění.

Kontakty ZAPNUTO/VYPNUTO kotle (dle manuálu kotle).

Když je aktivován výstup pro řízení KOTLE, stavová LED dioda kotle svítí nepřerušovaným zeleným světlem.

VÝSTUPNÍ PŘIPOJENÍ PRO TERMOSTATY (obrázek V)

a - Připojení 230 V termostatu (s beznapěťovými kontakty COM / NO), např. Thermiq Dualis Black / White Edition
b - Spojanje baterijskog ON / OFF termostata (sa COM / NO beznaponskim kontaktima), npr. Thermiq Dualis Black / White Edition
c - Priključak 230 V termostata (za izlazom napona SL - 230 V)

L	230 V fázový vodič
N	Neutrální vodič
SL1 ... SL8	230 V řídicí signál
SL	Výstupní signál termostatu 230 V AC

VÝSTUPNÍ PŘIPOJENÍ PRO AKTUÁTORY (AC 230 V) (obrázek VI)

Vodiče aktuátorů by měly být zapojeny do zásuvných svorkovnic příslušných zón. Maximální proudová zátěž pro každou zónu je navržena tak, aby zvládla až 6 aktuátorů s výkonem 2 W každý. Při větším počtu aktuátorů (jedné zóně) by měla být použito dodatečné relé, aby se zajistilo, že výstup aktuátorů nebude přetížen.

- Když aktuátor nemá napájení, je uzavřen.
- Po přivedení napětí 230 V se aktuátor otevře.
- Příklad založený na aktuátoru 3F82051/3F82052

UPOZORNĚNÍ: V závislosti na stavu vytápění termostatu se může na výstupu aktuátorů objevit 230 V AC.

INSTALACE (obrázek VII)

1. Odstraňte horní kryt kontrolní skříňky.
2. Vodiče pro kotel a termostaty napájené z baterií:
min. 2×0,75 mm² 230V / max. 2×1.0 mm² 230V
Vodiče pro 230 V termostaty:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.0 mm² 230V
Napájení pro rozvaděč a čerpadlo:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.5 mm² 230V
Odstraňte příslušnou část izolace z vodičů.
3. Připojte vodiče podle popisu připojení. Viz nálepka pod horním krytem.
4. Jakmile jste si jisti, že jsou všechny vodiče správně připojeny, nainstalujte horní kryt a připojte rozvaděč k napájení 230 V – rozsvítí se červená LED dioda "Power".

MONTENEGRIN

UVOD

- Herz Thermiq FloorHub je glavna komponenta sistema za kontrolu podnog grijanja
- Ugrađeni modul za kontrolu izvora toplote (preko beznaponskog releja)
- Ugrađeni modul za kontrolu pumpe (230 V AC)
- Podržava kontrolu do 8 različitih zona
- Opremljen izlazima 230 V AC za aktuatore
- Brzo i praktično ožičenje sa utičnim priključnim blokovima
- Dizajniran za upotrebu sa NC (normalno zatvorenim) aktuatorima

TEHNIČKI PODACI

Napajanje	230 V AC 50 Hz
Ukupno opterećenje Maks	6 (3) A
Opterećenje pumpe Maks	3A
Opterećenje kotla Maks	6A
Opterećenje aktuatora Maks	2A
Opterećenje termostata Maks	1A
Izlazi	Kontrola kotla (NO/COM/NC) Kontrola pumpe (AC 230 V) Strujaliže za aktuatore (AC 230 V)
Dimenzije [mm]	327 x 110 x 37

BEZBJEDNOSNE INFORMACIJE I INSTALACIJA

Koristiti u skladu sa nacionalnim propisima i propisima EU. Uređaj je namijenjen isključivo za unutrašnju upotrebu u suvim uslovima. Proizvod je isključivo za unutrašnju upotrebu. Instalaciju mora izvršiti kvalifikovana osoba u skladu sa nacionalnim propisima i propisima EU. Prije nego što pokušate podesiti i instalirati, uvjerite se da Herz Thermiq FloorHub nije priključen na bilo koji izvor napajanja. Instalaciju mora izvršiti kvalifikovana osoba. Nesprava instalacija može izazvati oštećenje priključne kutije. Kontrolna kutija Herz Thermiq FloorHub ne bi trebalo da se instalira u oblastima di bi mogla biti izložena vodi ili vlažnim uslovima.

UPOZORENJE

Za cijelu instalaciju mogu postojati dodatni zahtjevi za zaštitu, za koje je odgovoran instalater.

OPIS KONTROLNE KUTIJE (slika I)

1. Patronski osigurač 5×20mm T6, 3A
2. Napajanje (AC 230 V)
3. Izlaz za kontrolu pumpe (AC 230 V)
4. Izlaz za kontrolu kotla (beznaponski)
5. Ulazni priključci za termostate
6. Izlazni priključci za aktuatore (AC 230 V)
7. LED diode indikatori za status rada pumpe, kotla i priključka napajanja kontrolne kutije
8. LED diode 1 do 8 koje informišu o radu zona 1-8

OSIGURAČ

MOLIMO, OBRATITE PAŽNJU: Zamjena osigurača se smije izvršiti samo kada je kontrolna kutija isključena iz napajanja (230 V~). Glavni osigurač se nalazi ispod poklopca kućišta pored stezaljki za napajanje i obezbjeđuje kontrolnu kutiju i uređaje povezane na nju. Koristite keramičke, spore 250 V ROHS osigurače (5×20mm) sa nominalnom struju od 6,3 A. Da biste zamijenili osigurač, ukklonite držač osigurača ravnim odvijačem i izvucite osigurač.

NAPAJANJE (slika II)

Napajanje za priključnu kutiju je 230 V~50Hz.

Karakteristike instalacije:
- trožična,
- izvedena u skladu sa važećim propisima

Crvena LED dioda označava da je priključna kutija priključena na napajanje.

IZLAZ ZA KONTROLU PUMPE (AC 230 V) (slika III)

IZLAZ PUMPE se koristi za napajanje cirkulacione pumpe u sistemu grijanja. To je naponski izlaz 230 V AC sa maksimalnom nosivošću od 3 A. Pumpa je povezana direktno na kontakte. Izlaz se uključuje (pumpa počinje) svijek nakon 3 minuta od trenutka prijema signala za grijanje sa bilo kojeg termostata povezanog na priključnu kutiju. Izlaz se isključuje (pumpa se zaustavlja) čim posljednji termostat prestane izvijestiti potrebu za toplotom.

Kada je aktiviran izlaz za kontrolu pumpe/ventila, statusna LED dioda pumpe pokazuje stalno zeleno svjetlo.

IZLAZ ZA KOTROLU KOTLA (BEZNAPONSKO) (slika IV)

Izlaz za kontrolu kotla podržan je relejem sa beznaponskim kontaktima (izlaz NO / COM / NC). Kotao mora biti povezan na kontakte COM-NO ili COM-NC. To je tipičan dvopoložajni rele. Ako termostati, povezani na priključnu kutiju, pošalju signal za grijanje, kontakti IZLAZA KOTLA aktiviraju rele sa odlaganjem od 3 minuta, omogućavajući uključivanje kotla. Kotao se odmah isključuje kada nijedna od zona ne šalje signal za grijanje.

Kontakti za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE kotla (u skladu sa uputstvima za kotao).

Kada je aktiviran izlaz za kontrolu KOTLA, statusna LED dioda kotla pokazuje stalno zeleno svjetlo.

ULAZNI PRIKLJUČCI ZA TERMOSTATE (slika V)

a - Priključak 230 V termostata (sa COM / NO beznaponskim kontaktima), npr. Thermiq Dualis Black / White Edition
b - Spajanje baterijskog ON / OFF termostata (sa COM / NO beznaponskim kontaktima), npr. Thermiq Dualis Black / White Edition
c - Priključak 230 V termostata (za izlazom napona SL - 230 V)

L	230 V faza
N	Neutralni provodnik
SL1 ... SL8	230 V kontrolni signal
SL	Izlazni signal termostata 230 V AC

IZLAZNI PRIKLJUČCI ZA AKTUATORE (AC 230 V) (slika VI)

Žice aktuatora treba priključiti u utične priključne blokove odgovarajućih zona. Maksimalno strujno opterećenje za svaku zonu je dizajnirano da podnese do 6 aktuatora sa snagom od 2 W svaki. U slučaju veće broja aktuatora u jednoj zoni, treba koristiti dodatni relej kako bi se osiguralo da izlaz aktuatora neće biti preopterećen.

- Kada aktuator nema napajanje, on je zatvoren.
- Nakon dovođenja napona 230 V, aktuator će se otvoriti.
- Primjer zasnovan na aktuatoru 3F82051/3F82052

MOLIMO, OBRATITE PAŽNJU: Zavisno od stanja grijanja termostata, na izlazu aktuatora se može pojaviti 230 V AC.

INSTALACIJA (slika VII)

1. Uklonite gornji poklopac kontrolne kutije.
2. Žice za kotao i termostate na baterije:
min. 2×0,75 mm² 230V / max. 2×1.0 mm² 230V
Žice za 230 V termostate:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.0 mm² 230V
Napajanje za priključnu kutiju i pumpu:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.5 mm² 230V
Uklonite odgovarajući dio izolacije sa žica.
3. Povežite žice u skladu sa opisom priključaka. Pogledajte naljepnicu ispod gornjeg poklopca.
4. Kada ste sigurni da su sve žice ispravno povezane, montirajte gornji poklopac i priključnu kutiju priključite na napajanje 230 V – zasvijetliće crvena LED dioda "Power".

MACEDONIAN

ВОВЕД

- Herz Thermiq FloorHub е главна компонента на системот за контрола на подно греење
- Вграден модул за контрола на изворите на топлина (преку безпаросен релеј)
- Вграден модул за контрола на пумпата (230 V AC)
- Поддржува контрола до 8 различни зони
- Опремен со излези 230 V AC за актуатори
- Брзо и практично ѓоѓење за отклучни приклучни блокови
- Дизајниран за употреба со NC (нормално затворени) актуатори

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување	230 V AC 50 Hz
Вкупно оптоварување Макс	6 (3) A
Оптоварување на пумпата Макс	3A
Оптоварување на котелот Макс	6A
Оптоварување на актуаторот Макс	2A
Оптоварување на термостатот Макс	1A
Излези	Контрола на котелот (NO/COM/NC) Контрола на пумпата (AC 230 V) Термикали за актуатори (AC 230 V)
Димензии [mm]	327 x 110 x 37

БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И ИНСТАЛАЦИЈА

Употреба во согласност со национालните регулативи и регулативите на ЕУ. Уредот е наменет исклучиво за внатрешна употреба во сухи услови. Производ само за внатрешна употреба. Инсталацијата мора да ја извврши квалифицирано лице во согласност со националните регулативи и регулативите на ЕУ. Пред да се обидете да го поставите и инсталирате, проверете дали Herz Thermiq FloorHub не е поврзан со никаков извор на напојување. Инсталацијата мора да ја изврши квалифицираното лице. Неправилната инсталација може да предизвика оштетување на приклучната кутија. Контролната кутија Herz Thermiq FloorHub не треба да се инсталира во области каде што може да биде изложена на вода или влажни услови.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За целата инсталација, може да има дополнителни барања за заштита, за кои е одговорен инсталатерот.

ОПИС НА КОНТРОЛНАТА КУТИЈА (слика I)

1. Патронски осигурач 5×20mm T6, 3A
2. Напојување (AC 230 V)
3. Излез за контрола пумпе (AC 230 V)
4. Излез за контрола на котелот (безнапонски)
5. Влезни приклучоци на термостати
6. Излезни приклучоци за актуатори (AC 230 V)
7. LED диоди индикатори за статусот на работа на пумпата, котелот и приклучокот за напојување на контролната кутија
8. LED диоди 1 до 8 кои информираат за работата на зоните 1-8

ОСИГУРУВАЧ

ВЕ МОЛИМЕ ИМААЈТЕ ПРЕДВИД: Замената на осигурувачот треба да се извврши само кога контролната кутија е исклучена од напојување (230 V~). Главниот осигурувач се наоѓа под капакот на кутијата со термикалите за напојување и е одговорен за контролната кутија и уредите поврзани на неа. Користете керамички, бавни 250 V ROHS осигурачи (5×20mm) со номинална макс. струја 6,3 А. Да биде заменете осигурувачот, отстранете го држачот на осигурувачот со рамен шрафцвер и извлечете го осигурувачот.

НАПОЈУВАЊЕ (слика II)

Напојувањето за приклучната кутија е 230 V~50Hz.

Карактеристики на инсталацијата:
- трожична,
- изведена во склад са важечким прописи

Црвената LED диода покажува дека приклучната кутија е поврзана со напојувањето.

ИЗЛЕЗ ЗА КОНТРОЛА НА ПУМПАТА (AC 230 V) (слика III)

ИЗЛЕЗОТ НА ПУМПАТА се користи за напојување на циркулационата пумпа во системот за греење. Тоа е напонски излез 230 V AC со максимална капацитет на преоптоварување од 3 А. Пумпата е поврзана директно со контактите. Излезот се вклучува (пумпата стартува) секогаш по 3 минути од моментот на примање на сигнал за греење од кој било термостат поврзан со приклучната кутија. Излезот се исклучува (пумпата запира) штом последниот термостат престане да пријавува потреба за топлина.

Кога е активиран излезот за контрола на пумпата/вентилот, статусна LED диода на пумпата покажува постојано зелено светло.

ВЕ МОЛИМЕ ИМААЈТЕ ПРЕДВИД: Пред да започнете со инсталацијата, исклучете го напојувањето 230 V!

ИЗЛЕЗ ЗА КОНТРОЛА НА КОТЕЛОТ (БЕЗНАПОНСКИ) (слика IV)

Излезот за контрола на котелот е поддржан од реле со безнапонски контакти (излез NO / COM / NC). Котелот мора да биде поврзан со контактите COM-NO или COM-NC. Тоа е типичен дво-состојбен реле. Ако термостатите, поврзани со приклучната кутија, испратат сигнал за греење, контактите на ИЗЛЕЗОТ НА КОТЕЛОТ го активираат релето со одложување од 3 минути, овозможувајќи вклучување на котелот. Котелот се исклучува веднаш, кога нити една од зоните не испраќа сигнал за греење.

Контакти за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ на котелот (според упатството за котелот).

Кога е активиран излезот за контрола на ГРЕЕЊЕТО, статусна LED диода на котелот покажува постојано зелено светло.

ВЛЕЗНИ ПРИКЛУЧОЦИ ЗА ТЕРМОСТАТИ (слика V)

a - Приклучок на 230 V термостат (со COM / NO безнапонски контакти), на пр., Thermiq Dualis Black / White Edition
b - Поврзување на батериски ON / OFF термостат (со COM / NO безнапонски контакти), на пр. Thermiq Dualis Black / White Edition
c - Приклучок на 230 V термостат (со излезен напон SL - 230 V)

L	230 V фазен терминал
N	Неутрален проводник
SL1 ... SL8	230 V контролен сигнал
SL	Излезен сигнал од термостатот 230 V AC

ИЗЛЕЗНИ ПРИКЛУЧОЦИ ЗА АКТУАТОРИ (AC 230 V) (слика VI)

Жиците на актуаторите треба да бидат приклучени во приклучните терминални блокови на соодветните зони. Максималното струјно оптоварување за секоја зона е дизајнирано да поднесе до 6 актуатори со моќност од 2 W секој. Со повеќе актуатори во една зона, треба да се користи дополнително реле за да се осигура дека излезот на актуаторите нема да биде преоптоварен.

- Кога актуаторот нема напојување, тој е затворен.
- По примена на напон од 230 V, актуаторот ќе се отвори.
- Пример базиран на актуаторот 3F82051/3F82052

ВЕ МОЛИМЕ ИМАЈТЕ ПРЕДВИД: Во зависност од состојбата на греење на термостатот, на излезот на актуаторите може да се појави 230 V AC.

ИНСТАЛАЦИЈА (Слика VII)

1. Отстранете го горниот капак на контролната кутија.
2. Жици за котелот и термостатите на батерии:
min. 2×0,75 mm² 230V / max. 2×1.0 mm² 230V
Жици за 230 V термостати:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.0 mm² 230V
Напојување за приклучната кутија и пумпата:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.5 mm² 230V
Жици за 230 V термостати:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.0 mm² 230V
Напојување за приклучната кутија и пумпата:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.5 mm² 230V
Отстранете го соодветниот дел од изолацијата од жиците.
3. Поврзете ги жиците според описот на приклучоците. Погледајте ја налепницата под горниот капак.
4. Откако ќе се уверите дека сите жици се правилно поврзани, инсталирајте го горниот капак и поврзете ја приклучната кутија со напојувањето 230 V – ќе свети црвената LED диода "Power".

ALBANIAN

HYRJE

- Herz Thermiq FloorHub është komponenta kryesore e sistemit të kontrollit të ngrohjes nën dysheme
- Modul i integruar për kontrollin e burimeve të nxehtësisë (përmes releut pa voltazh)
- Modul i integruar për kontrollin e pompës (230 V AC)
- Mbështet kontrollin e deri në 8 zona të ndryshme
- E pajisur me daljet 230 V AC për aktuatorët
- Lidhje e shpejtë dhe e përshtatshme me biloqe terminale të kyçshme
- Projektuar për përdorim me aktuatorë NC (normalisht të mbyllur)

TË DHËNA TEKNIKE

Furnizimi me energji elektrike	230 V AC 50 Hz
Ngarkesa totale Maks	6 (3) A
Ngarkesa e pompës Maks	3A
Ngarkesa e kaldajës Maks	6A
Ngarkesa e aktuatorit Maks	2A
Ngarkesa e termostatit Maks	1A
Daljet	Kontrolli i kaldajës (NO/COM/NC) Kontrolli i pompës (AC 230 V) Terminale për aktuatorët (AC 230 V)
Dimensionet [mm]	327 x 110 x 37

INFORMACIONET E SIGURISË DHE INSTALIMI

Përdoreni në përputhje me rregulloret kombëtare dhe ato të BE-së. Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim të brendshëm në kushte të thata. Produkti është vetëm për përdorim të brendshëm. Instalimi duhet të kryhet nga një person i kualifikuar në përputhje me rregulloret kombëtare dhe të BE-së. Para se të provoni të vendosni dhe instaloni, sigurohuni që Herz Thermiq FloorHub të mos jetë i lidhur me asnjë burim energjie. Instalimi duhet të kryhet nga një person i kualifikuar. Instalimi i gabuar mund të shkaktojë dëmtim të qendrës së instalimeve elektrike. Kutia e kontrollit Herz Thermiq FloorHub nuk duhet të instalohet në zona ku mund të ekspozohet ndaj ujit ose kushteve të lagështa.

KUJDES

Për të gjithë instalimin, mund të ketë kërkesa shtesë mbrojtëse, për të cilat është përgjegjës instaluesi.

PËRSHKRIMI I KUTISË SË KONTROLLIT (imazhi I)

1. Sigurestë fishek 5×20mm T6,3A
2. Furnizimi me energji elektrike (AC 230 V)
3. Dalja e kontrollit të pompës (AC 230 V)
4. Dalja e kontrollit të kaldajës (pa voltazh)
5. Lidhjet hyrëse të termostatave
6. Lidhjet dalëse të aktuatorëve (AC 230 V)
7. Dioda LED treguese për statusin e funksionimit të pompës, kaldajës dhe lidhjes së furnizimit me energji të kutisë së kontrollit
8. LED 1 deri në 8 që informojnë për funksionimin e zonave 1-8

SIGURESA

JU LUTEMI VIN RE: Zëvendësimi i siguresës duhet të kryhet vetëm kur kutia e kontrollit është shkëputur nga furnizimi me energji elektrike (230 V~). Siguresa kryesore ndodhet nën kapakun e kutisë prizat terminalevë të furnizimit me energji elektrike dhe siguron kutinë e kontrollit dhe pajisjet e lidhura me të. Përdorni siguresa ROHS me tub qeramik me ngadalë 250V me vlerësim aktual me rrymë nominale maksimale 6,3 A. Për të zëvendësuar siguresën, hiqni mbajtësen e siguresës me një kaçavidë të shesht dhe tërhiqni siguresën.

FURNIZIMI ME ENERGJI ELEKTRIKE (imazhi II)

Furnizimi me energji elektrike për qendrën e instalimeve elektrike është 230 V~50Hz.

Karakteristikat e instalimit:
- me tre tela,
- bëhet në përputhje me rregulloret në fuqi

LED-i i kuq tregon se qendra e instalimeve elektrike është e lidhur me furnizimin me energji elektrike.

DALJA E KONTROLLIT TË POMPËS (AC 230 V) (imazhi III)

DALJA E POMPËS përdoret për të furnizuar me energji pompën e qarkullimit në sistemin e ngrohjes. Është një njësi voltazhi 230 V AC me një kapacitet maksimal ngarkese prej 3 A. Pompa lidhet drejtpërdrejt me kontaktet. Dalja ndizet (pompa fillon) gjithmonë pas 3 minutash nga momenti i marrjes së një sinjali ngrohjeje nga çdo termostat i lidhur me qendrën e instalimeve elektrike. Dalja fiket (pompa ndalon) sapo termostati i fundit ndalon së raportuari kërkesën për nxehtësi.

Kur aktivoohet dalja e kontrollit të pompës/ventilës, LED-i i statusit të pompës tregon dritë të vazhdueshme jeshile.

JU LUTEMI VIN RE: Para fillimit të instalimit, shkëputni furnizimin me energji 230 V!

DALJA E KONTROLLIT TË KALDAJËS (PA VOLTAZH) (imazhi IV)

Dalja e kontrollit të kaldajës mbështetet nga një rele me kontakte pa voltazh (dalja NO / COM / NC). Kaldaja duhet të lidhet me kontaktet COM-NO ose COM-NC. Është një rele tipike me dy gjendje. Nëse termostatët e lidhura me qendrën e instalimeve elektrike dërgojnë një sinjal për ngrohje, kontaktet e DALJES SË KALDAJËS aktivizojnë relenë me një vonesë 3-minutëshe, duke lejuar ndezjen e kaldajës. Kaldaja fiket menjëherë, kur asnjë nga zonat nuk dërgon sinjal për ngrohje.

Kontaktet ON/OFF të kaldajës (sipas manualit të kaldajës)

Kur aktivizohet dalja e kontrollit të KALDAJËS, LED-i i statusit të kaldajës tregon dritë të vazhdueshme jeshile.

LIDHJET HYRËSE TË TERMOSTATEVE (imazhi V)

a - Lidhja e termostatave 230 V (me kontakte COM / NO pa voltazh), p.sh., Thermiq Dualis Black / White Edition
b - Lidhja e termostatit ON / OFF me bateri (me kontakte COM / NO pa voltazh), p.sh., Thermiq Dualis Black / White Edition
c - Lidhja e termostatave 230 V (me dalje voltazhi SL - 230 V)

L	230 V terminal i gjallë (faza)
N	Neutrale
SL1 ... SL8	230 V sinjal kontrolli
SL	Sinjal dalës i termostatit 230 V AC

LIDHJET DALËSE TË AKTUATORËVE (AC 230 V) (imazhi VI)

Telat e aktuatorëve duhet të futen në biloqet terminale të kyçshme të zonave përkatëse. Ngarkesa maksimale e rrymës për secilën zonë është projektuar të trajtojë deri në 6 aktuatorë me fuqi 2 W secili. Me më shumë aktuatorë në një zonë, duhet të përdoret një rele shtesë për t'u siguruar që dalja e aktuatorëve nuk do të jetë e mbingarkuar.

- Kur aktuatori nuk ka energji, ai është mbyllur.
- Pas aplikimit të voltazhit 230 V, aktuatori do të hapet.
- Shembull bazuar në Aktuatorin 3F82051/3F82052

JU LUTEMI VIN RE: Në varësi të gjendjes së ngrohjes së termostatit, 230 V AC mund të shfaqet në daljen e aktuatorëve.

INSTALIMI (imazhi VII)

1. Hiqni kapakun e sipërm të kutisë së kontrollit.
2. Tela për kaldajën dhe termostatet me bateri:
min. 2×0,75 mm² 230V / max. 2×1.0 mm² 230V
Tela për termostatë 230 V:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.0 mm² 230V
Furnizimi me energji elektrike për qendrën e instalimeve elektrike dhe pompën:
min. 3×0,75 mm² 230V / max. 3×1.5 mm² 230V
Hiqni pjesën e duhur të izolimit nga telat.
3. Lidhni telat sipas përshkrimit të tipëzës. Referojuni ngjitëses nën kapakun e sipërm.
4. Pasi të jeni të sigurt se të gjithë telat janë lidhur saktë, instaloni kapakun e sipërm dhe lidhni qendrën e instalimeve elektrike me furnizimin me energji 230 V – LED-i i kuq "Power" do të ndizet.

UKRAINIAN

ВСТУП

- Herz Thermiq FloorHub є основним компонентом системи керування підлоговим опаленням
- Вбудований модуль для керування джерелами тепла (через безпотенційний контакт реле)
- Вбудований модуль для керування насосом (230 В AC)
- Підтримує керування до 8 різних зон
- Оснащений виходами 230 В AC для приводів (актуаторів)
- Швидке та зручне підключення за допомогою роз'ємних клемних колодок
- Призначений для використання з NC (нормально закритими) приводами

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення	230 В AC 50Гц
Загальне навантаження Макс	6 (3) A
Навантаження на насос Макс	3A
Навантаження на котел Макс	6A
Навантаження на привід Макс	2A
Навантаження на термостат Макс	1A
Виходи	Керування котлом (NO/COM/NC) Керування насосом (AC 230 В) Клеми для приводів (AC 230 В)
Розміри [мм]	327 x 110 x 37

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

Використовувати відповідно до національних норм і норм ЄС. Пристрій призначений лише для використання всередині приміщень у сухих умовах. Продукт призначений лише для використання всередині приміщень. Встановлення повинно виконуватися кваліфікованою особою відповідно до національних норм і норм ЄС. Перш ніж намагатися налаштувати та встановити, переконайтеся, що Herz Thermiq FloorHub не підключений до жодного джерела живлення. Встановлення повинно виконуватися кваліфікованою особою. Неправильне встановлення може призвести до пошкодження центру комутації. Блок керування Herz Thermiq FloorHub не можна встановлювати в місцях, де він може бути підданий впливу води або вологих умов.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для всієї установки можуть існувати додаткові вимоги до захисту, за які відповідає монтажник.

ОПИС БЛОКА КЕРУВАННЯ (обр. I)

1. Патронний запобіжник 5×20мм T6,3A
2. Живлення (AC 230 В)
3. Вихід керування насосом (AC 230 В)
4. Вихід керування котлом (безпотенційний)
5. Вхідні підключення термостатів
6. Вихідні підключення приводів (AC 230 В)
7. Світлодіодні індикатори стану роботи насоса, котла та підключення живлення блока керування
8. Світлодіоди 1 до 8, що інформують про роботу зон 1-8

ЗАПОБІЖНИК

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Заміна запобіжника повинна здійснюватися лише тоді, коли блок керування відключений